



PT - O motor não arranca e não produz ruído.  
FI - Moottori ei käynnisty eikä pidä ääntä.  
DK - Motoren starter ikke og udsender ikke støj.  
CZ - Motor nestartuje a nevýdává žádný hluk.  
PL - Silnik nie uruchamia się i nie tworzy zgrzytów.  
SI - Motor ne stoji v pogon ali se ne pojavljuje šum.  
BG - Двигателят не се задейства и не шуми.  
RO - Motorul nu pornește și nu generează zgomot.  
LV - Sūkņis nesislēdzas un nerada troksni.  
RS - Motor ne startuje i ne čuje se.  
HU - A motor nem indul és nem ad működési hangot.



PT - O motor funciona com dificuldade.  
FI - Moottori pyöri vaikeasti.  
DK - Motorens rotation er vanskelig.  
CZ - Otákový motorů jdu ztěžka.  
PL - Silnik pracuje z trudnością.  
SI - Motor se obrača s težavo.  
BG - Двигателят се върти трудно.  
RO - Motorul se rotește cu dificultate.  
LV - Motors griežas ar grūtiām.  
RS - Motor se teško okreće.  
HU - A motor nehézkesen forog.

PT - A bomba não fornece o líquido.  
FI - Pumpun ei syötä vettä.  
DK - Pumpen udsender ikke væske.  
CZ - Čerpadlo nevytlačuje kapalinu.  
PL - Pompa nie wydziela.  
SI - Črpalka ne črpa.  
BG - Помпата не подава.  
RO - Pompa nu furnizează apă.  
LV - Sūkņis neviens ūdens padevi.  
RS - Pumpa ne isporučuje vodu.  
HU - A szivattyú nem szállít vizet.

PT - A bomba fornece um débito insuficiente.  
FI - Pumpun syötää liian vähän nestettä.  
DK - Pumpeluftet er utilstrækkeligt.  
CZ - Čerpadlo nevytlačuje dostatečně množství kapaliny.  
PL - Pompa wydziela przepływ niedostateczny.  
SI - Nedovoljivo pretok črpalke.  
BG - Помпата подава недостатъчно количество.  
RO - Pompa furnizează un debit insuficient.  
LV - Sūkņis nerodnāšina nepieciešamo ūdens daudzumu.  
RS - Pumpa ne isporučuje protok pumpi.  
HU - A szivattyú elégtelen szállítási teljesítményt ad.

PT - A bomba vibra produzindo ruído.  
FI - Pumpun värisee ja on äänekkäs.  
DK - Pumpen vibrerer og skaber støj.  
CZ - Čerpadlo vibruje a vydává hluk.  
PL - Pompa pracuje powodując hałas.  
SI - Črpalka se trese in proizvoča hrup.  
BG - Помпата vibra, причинявайки шум.  
RO - Pompa vibrează provocând zgomot.  
LV - Sūkņis vibrē un rada troksni.  
RS - Pumpa vibrira i bučna je.  
HU - Beremeg a szivattyú és zajosan jár.



PT - A bomba trabalha além dos dados de placa.  
FI - Pumpun toiminta ylittää arvoiltaan arvot.  
DK - Pumpen overskider mærkedataene.  
CZ - Čerpadlo překračuje limity uvedené na štítku.  
PL - Pompa pracuje powyżej danych z tabliczki.  
SI - Črpalka deluje čez podatke, ki so navedeni na tablici.  
BG - Помпата работи върху данните посочени на табелката.  
RO - Pompa funcționează în afara datelor de pe placuța.  
LV - Sūkņis darbojas ārpus parametriem, kas uzrādīti uz sūkņa datu plāksnes.  
RS - Pumpa radi u području izvan deklariranih karakteristika.  
HU - A szivattyú az adatoktól felelt paraméterek mellett működik.



A  
PT - Verificar o estado do condensador.  
FI - Tarkista kondensaattorin tila.  
DK - Kontrollér kondensatoren.  
CZ - Zkontrolovat stav kondenzátoru.  
PL - Sprawdzić stan kondensatora.  
SI - Preveriti stanje kondenzatora.  
BG - Проверете състоянието на кондензатора.  
RO - Verificati starea condensatorului.  
LV - Pārbaudiet kondensatora stāvokli.  
RS - Proverite stanje kondenzatora.  
HU - Ellenőrizze a kondenzátor állapotát.

B  
PT - Controlar as ligações eléctricas.  
FI - Tarkista sähköliitännät.  
DK - Kontrollér de elektriske tilslutninger.  
CZ - Zkontrolovat elektrické spojení.  
PL - Sprawdzić połączenia elektryczne.  
SI - Preveriti električne spoje.  
BG - Проверете електричните свързвания.  
RO - Controlati conexiunile electrice.  
LV - Pārbaudiet elektrisko pieslēgumu.  
RS - Proverite električne veze.  
HU - Ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat.

C  
PT - Verificar obstruções na bomba ou no motor.  
FI - Tarkista, ettei pumpussa tai moottorissa ole tukoksia.  
DK - Kontrollér, om der er tegn på tilstopninger i pumpen eller motoren.  
CZ - Zkontrolovat ucpání čerpadla nebo motoru.  
SI - Preveriti možno zamašnje v črpalci ali v motoru.  
BG - Проверете дали помпата или двигателят не са запушени.  
RO - Verificati blocajele pompa sau la motor.  
LV - Pārbaudiet sūkņa vai motora aizsēršanu.  
RS - Proverite da nema opstrukcija u pumpi ili motoru.  
HU - Ellenőrizze a dugulósokat a szivattyóban vagy a motornál.

A  
PT - Certificar-se de que a tensão é suficiente.  
FI - Varmista, että se saa riittävät sähköä.  
DK - Kontrollér, at spændingen er tilstrækkelig.  
CZ - Zabezpečit dostatečné napětí.  
PL - Upewnić się, czy napięcie jest dostateczne.  
SI - Zagotoviti dovoljno napetost.  
BG - Проверете дали напрежението е достатъчно.  
RO - Asigurați-vă ca tensiunea este suficientă.  
LV - Pārīcināties, ka ir pietiekams spriegums.  
RS - Obezbediti dovoljan napon napajanja.  
HU - Ellenőrizze, hogy az elektromos feszültség elegendő-e.

B  
PT - Verificar possíveis atritos entre partes móveis e fixas.  
FI - Tarkista, etteivät liikkuvat ja kiinteät osat hankautu toisiaan vasten.  
DK - Kontrollér, om der er tegn på gnidninger mellem de bevægelige og fastmonterede dele.  
CZ - Zkontrolovat, jestli nedochází k nežádoucímu kontaktu mezi pohyblivými a pevnými částmi.  
PL - Sprawdzić ewentualne tarcia pomiędzy elementami stałymi i ruchomymi.  
SI - Preveriti možno strganje med premičnimi in nepremičnimi deli.  
BG - Проверете за възможно изтръпане между подвижните и неподвижните части.  
RO - Verificati eventualele frecari între partile mobile și fixe.  
LV - Pārbaudiet berzes lielum starp rotējošām un nekustīgām sūkņa daļām.  
RS - Proverite da nema udaranja između pokretnih i nepokretnih delova.  
HU - Ellenőrizze az esetleges súrtódsít a mozgó és álló gépelemek között.

A  
PT - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

B  
PT - Verificar o sentido de rotação.  
FI - Tarkista kiertosuunta.  
DK - Kontrollér rotationsretningen.  
CZ - Zkontrolovat směr otáčení.  
PL - Sprawdzić kierunek obrotów.  
SI - Preveriti smer vrtenja.  
BG - Проверете посоката на въртене.  
RO - Verificati sensul de rotatie.  
LV - Pārbaudiet motora griešanās virzienu.  
RS - Proverite smer obrtanja.  
HU - Ellenőrizze a forgásiirányt.

A  
PT - Tubo de aspiração com diâmetro insuficiente.  
FI - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

B  
PT - Verificar a inclinação do tubo de aspiração.  
FI - Tarkista imuleitun kalteisuus.  
DK - Kontrollér sugeslangens hældning.  
CZ - Zkontrolovat správný sklon potrubí.  
PL - Sprawdzić nachylenie rurę ssajnej.  
SI - Preveriti nagib sesalne cevi.  
BG - Проверете наклон на засмукващата тръба.  
RO - Verificati înclinatia conductei de aspiratie.  
LV - Pārbaudiet uzsūkšanas caurules slīpumu.  
RS - Proverite nagib usisne cevi.  
HU - Ellenőrizze a szívócső lejtését.

C  
PT - Verificar o enchimento do corpo da bomba.  
FI - Tarkista, että pumpun runko on täytetty nesteellä.  
DK - Kontrollér, at pumpehuset er fyldt.  
CZ - Zkontrolovat naplnění tělesa čerpadla.  
PL - Sprawdzić wypełnienie korpusu pompy.  
SI - Preveriti napolnitev osovrednega dela črpalke.  
BG - Проверете запълването на тялото на помпата.  
RO - Verificati umplerea corpului pompei.  
LV - Pārbaudiet uzpildes korpusu ir uzpildīts.  
RS - Proverite punjenje u kućistu pumpe.  
HU - Ellenőrizze a szivattyótest vízfeltöltését.

A  
PT - A bomba não fornece o líquido.  
FI - Pumpun ei syötä vettä.  
DK - Pumpen udsender ikke væske.  
CZ - Čerpadlo nevytlačuje kapalinu.  
PL - Pompa nie wydziela.  
SI - Črpalka ne črpa.  
BG - Помпата не подава.  
RO - Pompa nu furnizează apă.  
LV - Sūkņis neviens ūdens padevi.  
RS - Pumpa ne isporučuje vodu.  
HU - A szivattyú nem szállít vizet.

B  
PT - A bomba fornece um débito insuficiente.  
FI - Pumpun syötää liian vähän nestettä.  
DK - Pumpeluftet er utilstrækkeligt.  
CZ - Čerpadlo nevytlačuje dostatečně množství kapaliny.  
PL - Pompa wydziela przepływ niedostateczny.  
SI - Nedovoljivo pretok črpalke.  
BG - Помпата подава недостатъчно количество.  
RO - Pompa furnizează un debit insuficient.  
LV - Sūkņis nerodnāšina nepieciešamo ūdens daudzumu.  
RS - Pumpa ne isporučuje protok pumpi.  
HU - A szivattyú elégtelen szállítási teljesítményt ad.

A  
PT - Tubo de aspiração com diâmetro insuficiente.  
FI - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

B  
PT - Verificar o sentido de rotação.  
FI - Tarkista kiertosuunta.  
DK - Kontrollér rotationsretningen.  
CZ - Zkontrolovat směr otáčení.  
PL - Sprawdzić kierunek obrotów.  
SI - Preveriti smer vrtenja.  
BG - Проверете посоката на въртене.  
RO - Verificati sensul de rotatie.  
LV - Pārbaudiet motora griešanās virzienu.  
RS - Proverite smer obrtanja.  
HU - Ellenőrizze a forgásiirányt.

A  
PT - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

B  
PT - Verificar a inclinação do tubo de aspiração.  
FI - Tarkista imuleitun kalteisuus.  
DK - Kontrollér sugeslangens hældning.  
CZ - Zkontrolovat správný sklon potrubí.  
PL - Sprawdzić nachylenie rurę ssajnej.  
SI - Preveriti nagib sesalne cevi.  
BG - Проверете наклон на засмукващата тръба.  
RO - Verificati înclinatia conductei de aspiratie.  
LV - Pārbaudiet uzsūkšanas caurules slīpumu.  
RS - Proverite nagib usisne cevi.  
HU - Ellenőrizze a szívócső lejtését.

C  
PT - Verificar o enchimento do corpo da bomba.  
FI - Tarkista, että pumpun runko on täytetty nesteellä.  
DK - Kontrollér, at pumpehuset er fyldt.  
CZ - Zkontrolovat naplnění tělesa čerpadla.  
PL - Sprawdzić wypełnienie korpusu pompy.  
SI - Preveriti napolnitev osovrednega dela črpalke.  
BG - Проверете запълването на тялото на помпата.  
RO - Verificati umplerea corpului pompei.  
LV - Pārbaudiet uzpildes korpusu ir uzpildīts.  
RS - Proverite punjenje u kućistu pumpe.  
HU - Ellenőrizze a szivattyótest vízfeltöltését.

A  
PT - Tubo de aspiração com diâmetro insuficiente.  
FI - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

A  
PT - Verificar a ferragem.  
FI - Tarkista kiinnistystäytöt.  
DK - Kontrollér spændingen.  
CZ - Zkontrolovat síni.  
PL - Sprawdzić zasyśnienie.  
SI - Preveriti globinsko sesanje.  
BG - Проверете засмукването.  
RO - Verificati amorzarea.  
LV - Pārbaudiet sūkņa griešanās virzienu.  
RS - Proverite usis.  
HU - Ellenőrizze a vízzel való teiltöltést.



B  
PT - Verificar o sentido de rotação.  
FI - Tarkista kiertosuunta.  
DK - Kontrollér rotationsretningen.  
CZ - Zkontrolovat směr otáčení.  
PL - Sprawdzić kierunek obrotów.  
SI - Preveriti smer vrtenja.  
BG - Проверете посоката на въртене.  
RO - Verificati sensul de rotatie.  
LV - Pārbaudiet motora griešanās virzienu.  
RS - Proverite smer obrtanja.  
HU - Ellenőrizze a forgásiirányt.

C  
PT - Verificar o enchimento do corpo da bomba.  
FI - Tarkista, että pumpun runko on täytetty nesteellä.  
DK - Kontrollér, at pumpehuset er fyldt.  
CZ - Zkontrolovat naplnění tělesa čerpadla.  
PL - Sprawdzić wypełnienie korpusu pompy.  
SI - Preveriti napolnitev osovrednega dela črpalke.  
BG - Проверете запълването на тялото на помпата.  
RO - Verificati umplerea corpului pompei.  
LV - Pārbaudiet uzpildes korpusu ir uzpildīts.  
RS - Proverite punjenje u kućistu pumpe.  
HU - Ellenőrizze a szivattyótest vízfeltöltését.

A  
PT - Tubo de aspiração com diâmetro insuficiente.  
FI - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

B  
PT - Verificar o sentido de rotação.  
FI - Tarkista kiertosuunta.  
DK - Kontrollér rotationsretningen.  
CZ - Zkontrolovat směr otáčení.  
PL - Sprawdzić kierunek obrotów.  
SI - Preveriti smer vrtenja.  
BG - Проверете посоката на въртене.  
RO - Verificati sensul de rotatie.  
LV - Pārbaudiet motora griešanās virzienu.  
RS - Proverite smer obrtanja.  
HU - Ellenőrizze a forgásiirányt.

C  
PT - A válvula de pé ou o impulsor estão entupidos.  
FI - Pohjventtilin on tukossa.  
DK - Bundventil eller pumpehjul er tilstoppet.  
CZ - Patní ventil nebo sací kolo jsou upcpané.  
PL - Zawór denny lub wirnik są zatkane.  
SI - Globinski ventil ali prilnik zamašena.  
BG - Смазвателният клапан в долния край или работното колело са запушени.  
RO - Sorbul sau rotorul astupate.  
LV - Vievzierviena vārsts vai darba rats ir nosprosts.  
RS - Usisni ventili ili radno kolo blokirani.  
HU - A lábszelep vagy a járókerék eltömődött.

A  
PT - Tubo de aspiração com diâmetro insuficiente.  
FI - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

A  
PT - Verificar a ferragem.  
FI - Tarkista kiinnistystäytöt.  
DK - Kontrollér spændingen.  
CZ - Zkontrolovat síni.  
PL - Sprawdzić zasyśnienie.  
SI - Preveriti globinsko sesanje.  
BG - Проверете засмукването.  
RO - Verificati amorzarea.  
LV - Pārbaudiet sūkņa griešanās virzienu.  
RS - Proverite usis.  
HU - Ellenőrizze a vízzel való teiltöltést.



B  
PT - Verificar a inclinação do tubo de aspiração.  
FI - Tarkista imuleitun kalteisuus.  
DK - Kontrollér sugeslangens hældning.  
CZ - Zkontrolovat správný sklon potrubí.  
PL - Sprawdzić nachylenie rurę ssajnej.  
SI - Preveriti nagib sesalne cevi.  
BG - Проверете наклон на засмукващата тръба.  
RO - Verificati înclinatia conductei de aspiratie.  
LV - Pārbaudiet uzsūkšanas caurules slīpumu.  
RS - Proverite nagib usisne cevi.  
HU - Ellenőrizze a szívócső lejtését.

C  
PT - Verificar o enchimento do corpo da bomba.  
FI - Tarkista, että pumpun runko on täytetty nesteellä.  
DK - Kontrollér, at pumpehuset er fyldt.  
CZ - Zkontrolovat naplnění tělesa čerpadla.  
PL - Sprawdzić wypełnienie korpusu pompy.  
SI - Preveriti napolnitev osovrednega dela črpalke.  
BG - Проверете запълването на тялото на помпата.  
RO - Verificati umplerea corpului pompei.  
LV - Pārbaudiet uzpildes korpusu ir uzpildīts.  
RS - Proverite punjenje u kućistu pumpe.  
HU - Ellenőrizze a szivattyótest vízfeltöltését.

A  
PT - Tubo de aspiração com diâmetro insuficiente.  
FI - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

B  
PT - Verificar o sentido de rotação.  
FI - Tarkista kiertosuunta.  
DK - Kontrollér rotationsretningen.  
CZ - Zkontrolovat směr otáčení.  
PL - Sprawdzić kierunek obrotów.  
SI - Preveriti smer vrtenja.  
BG - Проверете посоката на въртене.  
RO - Verificati sensul de rotatie.  
LV - Pārbaudiet motora griešanās virzienu.  
RS - Proverite smer obrtanja.  
HU - Ellenőrizze a forgásiirányt.

C  
PT - A válvula de pé ou o impulsor estão entupidos.  
FI - Pohjventtilin on tukossa.  
DK - Bundventil eller pumpehjul er tilstoppet.  
CZ - Patní ventil nebo sací kolo jsou upcpané.  
PL - Zawór denny lub wirnik są zatkane.  
SI - Globinski ventil ali prilnik zamašena.  
BG - Смазвателният клапан в долния край или работното колело са запушени.  
RO - Sorbul sau rotorul astupate.  
LV - Vievzierviena vārsts vai darba rats ir nosprosts.  
RS - Usisni ventili ili radno kolo blokirani.  
HU - A lábszelep vagy a járókerék eltömődött.

A  
PT - Tubo de aspiração com diâmetro insuficiente.  
FI - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

B  
PT - Verificar o sentido de rotação.  
FI - Tarkista kiertosuunta.  
DK - Kontrollér rotationsretningen.  
CZ - Zkontrolovat směr otáčení.  
PL - Sprawdzić kierunek obrotów.  
SI - Preveriti smer vrtenja.  
BG - Проверете посоката на въртене.  
RO - Verificati sensul de rotatie.  
LV - Pārbaudiet motora griešanās virzienu.  
RS - Proverite smer obrtanja.  
HU - Ellenőrizze a forgásiirányt.

C  
PT - Válvula de pé e o impulsor estão entupidos.  
FI - Pohjventtilin on tukossa.  
DK - Bundventil eller tilstoppet.  
CZ - Ucpání patní ventil.  
PL - Zawór denny zatkany.  
SI - Globinski sesalni ventil zamašen.  
BG - Смазвателният клапан в долния край е запушен.  
RO - Sorbul este infundat.  
LV - Aizsprosts vievzierviena vārsts.  
RS - Usisni ventili blokirani.  
HU - Lábszelep eldugulva.

A  
PT - O tubo de aspiração ou a válvula de pé aspiram ar.  
FI - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens eller bundventil indsluger luft.  
CZ - Sací potrubí nebo patní ventil nasávájí vzduch.  
PL - Rura ssajnej lub zawór denny wssajają powietrze.  
SI - Sesalna cev ali globinski ventil sesata zrak.  
BG - Тръбата за засмукване или смазвателният клапан в долния край засмукват въздух.  
RO - Conducta de aspiratie sau sorbul aspira aer.  
LV - Uzsūkšanas caurule vai vievzierviena vārsts iesūc gaisu.  
RS - Usisna cev ili usisni ventil uvlače vazduh.  
HU - A szívócső vagy a lábszelep levegőt szív.

B  
PT - Verificar a inclinação do tubo de aspiração.  
FI - Tarkista imuleitun kalteisuus.  
DK - Kontrollér sugeslangens hældning.  
CZ - Zkontrolovat správný sklon potrubí.  
PL - Sprawdzić nachylenie rurę ssajnej.  
SI - Preveriti nagib sesalne cevi.  
BG - Проверете наклон на засмукващата тръба.  
RO - Verificati înclinatia conductei de aspiratie.  
LV - Pārbaudiet uzsūkšanas caurules slīpumu.  
RS - Proverite nagib usisne cevi.  
HU - Ellenőrizze a szívócső lejtését.

C  
PT - Verificar o enchimento do corpo da bomba.  
FI - Tarkista, että pumpun runko on täytetty nesteellä.  
DK - Kontrollér, at pumpehuset er fyldt.  
CZ - Zkontrolovat naplnění tělesa čerpadla.  
PL - Sprawdzić wypełnienie korpusu pompy.  
SI - Preveriti napolnitev osovrednega dela črpalke.  
BG - Проверете запълването на тялото на помпата.  
RO - Verificati umplerea corpului pompei.  
LV - Pārbaudiet uzpildes korpusu ir uzpildīts.  
RS - Proverite punjenje u kućistu pumpe.  
HU - Ellenőrizze a szivattyótest vízfeltöltését.

A  
PT - Tubo de aspiração com diâmetro insuficiente.  
FI - Imuleitun halkaiteja on liian pieni.  
DK - Sugestlangens diameter er for lille.  
CZ - Sací potrubí má nedostatečný průměr.  
PL - Rura ssaga ma za małą średność.  
SI - Nedovoljivo primer sesanje cevi.  
BG - Zasužnavašy tręby s nedostatъчно диаметър.  
RO - Conducta de aspiratie cu diametru insuficient.  
LV - Nepietiekams uzsūkšanas caurules diametrs.  
RS - Usisna cev nedovoljnog prečnika.  
HU - Elégletlen átmérőjű szívó csővezeték.

B  
PT - Verificar o sentido de rotação.  
FI - Tarkista kiertosuunta.  
DK - Kontrollér rotationsretningen.  
CZ - Zkontrolovat směr otáčení.  
PL - Sprawdzić kierunek obrotów.  
SI - Preveriti smer vrtenja.  
BG - Проверете посоката на въртене.  
RO - Verificati sensul de rotatie.  
LV - Pārbaudiet motora griešanās virzienu.  
RS - Proverite smer obrtanja.  
HU - Ellenőrizze a forgásiirányt.

C  
PT - A válvula de pé ou o impulsor estão entupidos.  
FI - Pohjventtilin on tukossa.  
DK - Bundventil eller pumpehjul er tilstoppet.  
CZ - Patní ventil nebo sací kolo jsou upcpané.  
PL - Zawór denny lub wirnik są zatkane.  
SI - Globinski ventil ali prilnik zamašena.  
BG - Смазвателният клапан в долния край или работното колело са запушени.  
RO - Sorbul sau rotorul astupate.  
LV - Vievzierviena vārsts vai darba rats ir nosprosts.  
RS - Usisni ventili ili radno kolo blokirani.  
HU - A lábszelep vagy a járókerék eltömődött.

RUIDO: para as bombas previstas para uso externo: Directiva 2000/14/CE para as demais bombas: Directiva EC 89/392/CEE  
CONSTRUCŢIÓ MOTOREŞ: normas CEI 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41)  
MELU: Urokojytöön tarkoitellut pumput: direktiivi 2000/14/EY Muut pumput: direktiivi 89/392/EY  
MOOTORIEN VALMISTUS: standardit CEI 2-3 ja CEI 61-69 (EN 60335-2-41)  
STÖJ: pumpur til udsenders brug: direktiv 2000/14/EF øvrige pumpur: direktiv 89/392/EF  
MOTORKONSTRUKTIONER: standarderne CEI 2-3 og CEI 61-69 (EN 60335-2-41)  
HLÜČNOST: pro čerpadla, u kterých se předpokládá vnější použití: Směrnice 2000/14/CE pro ostatní čerpadla: Směrnice Rady 89/392/EHS  
KONSTRUKCIJE MOTORA: normy CEI 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41)  
HALASÚVŐCŞ: dia pomp pręwidzanych do użyciu zewnętrznego: Wytyczna 2000/14/CE dia pozostających pomp: Wytyczna EC 89/392/CEE  
BUDOWA SILNIKÓW: normy CEI 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41)  
ŞUM: sa pompatе, kalere so namenjene zunanji uporabi velja: Navodilo Evropske skupnosti 2000/14/CE za druge pompe: Narędbе EC 89/392/CEE  
IZRABOTKA NA DVIAGATELITE: нормативите IEC 2-3 (IEC-Международната електротехническа комисија) IEC 61-69 (EN 60335-2-41)  
NIVEL DE ZGOMOT: pentru pompele prevăzute pentru uz exterior: Directiva 2000/14/CE pentru celelalte pompe: Directiva EC 89/392/CEE  
CONSTRUCTIE MOTORE: normatieve IEC 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41)  
TROKSNI LIMENIS: sūkņiem, kuri paredzēti lietošanai ārpus telpām: Direktiva 2000/14/CE pārējiem sūkņiem: Direktīva EC 89/392/CEE  
MOTORA KONSTRUKCIJA: standardi IEC 2-3 IEC 61-69 (EN 60335-2-41)  
NIVO BUKE: Za pumpe predviđene za rad napolju: Direktiva 2000/14/CE Za ostale pumpe: Direktiva EC 89/392/CEE  
KONSTRUKCIJA MOTORA: standardi IEC 2-3 IEC 61-69 (EN 60335-2-41)  
ZAJOSSÁG: külső használatra való szivattyókhoz: 2000/14/CE Direktiva. egyéb szivattyókhoz: EC 89/392/CEE Direktiva.  
MOTOROK KONSTRUKCIJA: CEI 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41) szabványok.

INCONVENIENTE - VIANETSNIJA - FUNKTIONSFORSTYRRELSER ZAVYEDY - NIESPRAWNOSCI - NEDOSTATNOSTI - HEUZZPARNHOCTI INCONVENIENTE - TRAUCEJUMI - PROBLEMI U RADU - PROBLÉMAK

<b>DAB PUMPS LTD.</b> Units 4 and 5, Starbord Hall Industrial Park, Dunrobin Road, Bishops Cleeve, Herts SG9 9JZ - UK sales@dabpumps.com Tel: +44 1279 806178 Fax: +44 1279 807727	<b>DAB PUMPS S.L.</b> Avenida de Castilla nr 1 Local 14 28030 - San Fernando de Henares - Madrid Spain info.es@dabpumps.com Tel: +34 91 6996045 Fax: +34 91 6996076
<b>DAB PUMPS S.R.L.</b> Boulevard 150 B-1702 Drogenbos - Belgium info.belgium@dabpumps.com Tel: +32 2 4668330 Fax: +32 2 4668218	<b>DAB PUMPS B.V.</b> Albert Einsteinweg, 4 5151 DL Drunen - Nederland info.netherlands@dabpumps.com Tel: +31 416 387280 Fax: +31 416 387289
<b>DAB PUMPS INC.</b> 2226 Benckmans Drive Ladons, 22 29456 GSA info.southafrica@dabpumps.com Ph: +1 845 924 4332 Toll Free: 1 866 898 4048 (4322) Tel: +1 845 797 3366	<b>DWT South Africa</b> Podium at Meylinc, 3rd Floor, Unit 3037B, 43 Inogen Road, COI 405 and Alberton, Meylinc, Pretoria, 0181 South Africa info.southafrica@dabpumps.com Tel: +27 12 361 3997 Fax: +27 12 361 3137
<b>000 DAB PUMPS</b> Postfach 11 127547 Moscow - Russia info.russia@dabpumps.com Tel: +7 495 122 00 35 Fax: +7 495 122 00 36	<b>DAB PUMPS DEUTSCHLAND GmbH</b> Talsberg 11 D - 47939 Trarupen - Germany 481 Hirschwald St. null 147 03880 Kivi, UKRANE info.ukraine@dabpumps.com Tel: +38 044 391 59 43 Fax: +38 0550 7100
<b>000 DAB PUMPS</b> ul. Piłsudskiego 152 02-676 Warszawa - Poland Tel: +48 22 81 60 85	<b>DAB UKRAINE Representative Office</b> Repus Horizon Park 481 Hirschwald St. null 147 03880 Kivi, UKRANE info.ukraine@dabpumps.com Tel: +38 044 391 59 43 Fax: +38 0550 7100
<b>DAB PUMPS CHINA</b> No. 40 Kaiyuan Road, Qingdao Economic & Technological Development Zone Qingdao City, Shandong Province, China PC: 266500 info.china@dabpumps.com Tel: +862398812033-4270 Fax: +862398812710	<b>DAB PRODUCTION HUNGARY KFT.</b> H-8000 Hegyházas, Huda Emlé 5 ú. Hungary Tel: +36 9350 1700 Fax: +36 9350 1700
<b>DAB PUMPS DE MEXICO, S.A. DE C.V.</b> Av. Grial Avana Oriente 270, Oficina 355 Hidalgo, Cuauhtémoc 06100 Mexico, D.F. Tel: +52 55 6719 9493 Fax: +52 55 6719 9493	<b>DAB PUMPS S.p.A.</b> DAB PUMPS S.p.A. Via M. Polo,